

ü:Er macht werden
ü:Beeidete {pl}, a:Urvpflichtete {pl}, e:Götter

וְהִתְקַדְּשִׁיתֶם WöHiTQaDiSchTä'M≠ und =;heiligt euch ihr'	וְהִיִּיתֶם WiHöJITä'M≠ und =;werdet ihr'	קְדוֹשִׁים QöDoSchI'M≠ ,Heilige	כִּי KI'≠ ,denn	אֲנִי ÄNI'≠ ich	יְהוָה JaHaWä'H≠ ,JHWH'	אֱלֹהֵיכֶם ÄLoHeKhä'M≠ ,ÄLoHi'M≠*,eurer'
קדש aj.mp	קדש aj.mp	קדוש aj.mp	כי pk.cj, ms	אני pn.in.1s	יהוה hi/pi.ft.3ms	אלהים כם sf.2mp mp.cs

וְשִׁמְרֹתֶם UŠChöMaRTä'M≠ und =;hütet' ihr'	אֶת-חֻקֹּתַי ÄT-» „Satzungen“ meine ~Gesetz-wärtige meine	וַעֲשִׂיתֶם WaÄSsiTä'M≠ und =;tut ihr'	אִתְּכֶם ÖTa'M≠ ÖT,sie'	אֲנִי ÄNI'≠ ich	יְהוָה JaHaWä'H≠ ,JHWH'	מִקְדָּשְׁכֶם MöQaDiSchKhä'M≠ ,Heiligender',euch'
שמר pk.cj, ms	חקה sf.1s fp.cs	עשה ka.wpe.2mp pk.cj	אתם sf.3mp pk	אני pn.in.1s	יהוה hi/pi.ft.3ms	קדש sf.2mp pi.pt.ms.cs

כִּי-אִישׁ KI-» ,denn	אִישׁ I'Sch≠ ,Mann	אִשׁ I'Sch≠ ,Mann	אֲשֶׁר ÄSchä'R≠ welcher	יִקְלַל JöQaLe'L≠ ,er verflucht* er ~röstet'	אֶת- ÄT-» ÄT	אָבִיו ÄBhi'W≠ ,Vater',seinen	וְאִתּוֹ WöÄT-» und ÄT	מֵוְתוֹ Mö'» ,er wird getötet'
כי pk.cj, ms	איש ms.[cs]	איש ms.[cs]	אשר pk.rl	קלל pi.ft.3ms	את pk	אב sf.3ms ms.cs	את pk pk.cj	מות ho.ft.3ms

a:~entflinken macht

אָבִיו ÄBhi'W≠ ,Vater',seinen	וְאִמּוֹ WöIMO'≠ und „Mutter',seine'	קָלַל Qile'L≠ ,verfluchte er'	דָּמְיוֹ DaMa'W≠ ,Blutschulden',seine Blute seine	בּוֹ BO'≠ ,gegen ,ihn' in ihm
אב sf.3ms ms.cs	אם sf.3ms fs.cs	קלל pi.pe.3ms	דם sf.3ms mp.cs	ב sf.3ms pk.pp

וְאִישׁ Wö'I'Sch≠ und „Mann'	אֲשֶׁר ÄSchä'R≠ welcher	יִנְאַף JINÄ'Ph≠ ,er ehebricht'	אֶת- ÄT-» ÄT	אִשְׁתּוֹ ÄSchä'T≠ ,Männin des'	אִישׁ I'Sch≠ ,Mannes'	אֲשֶׁר ÄSchä'R≠ welcher	יִנְאַף JINÄ'Ph≠ ,er ehebricht'	אֶת- ÄT-» ÄT	אִשְׁתּוֹ ÄSchä'T≠ ,Männin des'	רֵעֵהוּ ReÉ'» ,Beigesellten*,seines Mitbehirter's/Zugesellten seines
איש ms.[cs] pk.cj	אשר pk.rl	נאף ka.ft.3ms	את pk	אשה fs.cs	איש ms.[cs]	אשר pk.rl	נאף ka.ft.3ms	את pk	אשה fs.cs	רע sf.3ms ms.cs

a:Brüllgetön

מֵוְתוֹ Mö'» ,er wird getötet'	וְהִנְאָפֶת: WöHaNoÄ'Phät≠ und die „Ehebrechende'	הִנְאָפֶת HaNoÄ'Ph≠ der „Ehebrechende'	יִמָּוֵת JUMa'T≠ ,er wird sterben gemacht	מֵוְתוֹ Mö'» zu sterben
מות ho.ft.3ms	נאף ka.pt.fs	נאף ka.pt.ms.[cs]	מות ho.ft.3ms	מות ka.if.[cs]

וְאִישׁ Wö'I'Sch≠ und „Mann'	אֲשֶׁר ÄSchä'R≠ welcher	יִשְׁכַּב JiSchKa'Bh≠ ,er beliegt er liegt	אֶת- ÄT-» ÄT	אִשְׁתּוֹ ÄSchä'T≠ ,Männin des'	אָבִיו ÄBhi'W≠ ,Vaters',seines'	עֲרוֹתָ ÄRWa'T≠ ,Blöße des'	אָבִיו ÄBhi'W≠ ,Vaters',seines'	גִּלְתָּהּ GiLa'H≠ ,enthüllte er'	מֵוְתוֹ Mö'» zu sterben	יִמָּוֵתוּ JUMöTU'≠ ,sie werden getötet'
איש ms.[cs] pk.cj	אשר pk.rl	שכב ka.ft.3ms	את pk	אשה fs.cs	אב sf.3ms ms.cs	ערות fs.cs	אב sf.3ms ms.cs	גלה pi.pe.3ms	מות ka.if.[cs]	מות ho.ft.3mp

שְׁנֵיהֶם SchöNelHä'M≠ ,beide',sie'	דְּמֵיהֶם DöMeHä'M≠ ,Blutschulden',ihre Blute ihre	בָּם Ba'M≠ ,gegen ,sie' in* ,ihnen'
שנים sf.3mp car.md.cs fp.cs	דם sf.3mp mp.cs	ב sf.3mp pk.pp

וְאִישׁ Wö'I'Sch≠ und „Mann'	אֲשֶׁר ÄSchä'R≠ welcher	יִשְׁכַּב JiSchKa'Bh≠ ,er beliegt er liegt	אֶת- ÄT-» ÄT	כַּלְתּוֹ KaLaTO'≠ ,Schwiegerin*,seine a:Braut	מֵוְתוֹ Mö'» zu sterben	וְיִמָּוֵתוּ JUMöTU'≠ ,sie werden getötet'	תְּבַל Tä'BhäL≠ ,Wirrung'	עָשׂוּ ÄSsu'≠ taten sie'
איש ms.[cs] pk.cj	אשר pk.rl	שכב ka.ft.3ms	את pk	כלה sf.3ms fs.cs	מות ho.ft.3mp	שנים sf.3mp car.md.cs fp.cs	תבל ms	עשה ka.pe.3p

דְּמֵיהֶם DöMeHä'M≠ ,Blutschulden',ihre Blute ihre	בָּם Ba'M≠ ,in*,ihnen'
דם sf.3mp mp.cs	ב sf.3mp pk.pp

וְאִישׁ Wö'I'Sch≠ und „Mann'	אֲשֶׁר ÄSchä'R≠ welcher	יִשְׁכַּב JiSchKa'Bh≠ ,er beliegt er liegt	אֶת- ÄT-» ÄT	זָכָר ŞaKha'R≠ ,Männlichen ~Gedenkenden	מִשְׁכַּבֵּי MiSchKöBhe'≠ ,Liegehaben der' Liegen	אִשָּׁה IScha'H≠ ,Männin'	תּוֹעֵבָה TOÉBha'H≠ ,Gräuel'	עָשׂוּ ÄSsu'≠ taten sie'	שְׁנֵיהֶם SchöNelHä'M≠ ,beide',sie'	מֵוְתוֹ Mö'» zu sterben
איש ms.[cs] pk.cj	אשר pk.rl	שכב ka.ft.3ms	את pk	זכר ms ka.pe.3ms	משכב mp.cs	אשה fs	תועבה fs	עשה ka.pe.3p	שנים sf.3mp car.md.cs fp.cs	מות ka.if.[cs] ms.cs

יִמָּוֵתוּ JUMa'TU≠ ,sie werden getötet'	דְּמֵיהֶם DöMeHä'M≠ ,Blutschulden',ihre Blute ihre	בָּם Ba'M≠ in ,ihnen'
מות ho.ft.3mp	דם sf.3mp mp.cs	ב sf.3mp pk.pp

וְאִישׁ Wö'I'Sch≠ und „Mann'	אֲשֶׁר ÄSchä'R≠ welcher	יִקַּח JiQa'Ch≠ ,er nimmt'	אֶת- ÄT-» ÄT	אִשָּׁה IScha'H≠ ,Männin'	וְאִתּוֹ WöÄT-» und ÄT	אִמָּהּ İMa'H≠ ,Mutter',ihre	הוּא Hi,≠, KT:HU'≠ ,es'	בְּאֵשׁ BaÉ'Sch≠ in dem ,Feuer'	וַיִּשְׂרֹפוּ JiSsRöPhU'≠ ,sie verbrennen'
איש ms.[cs] pk.cj	אשר pk.rl	לקח ka.ft.3ms	את pk	אשה fs	את pk pk.cj	אם sf.3fs fs.cs	הוא pn.in.3.{f.QR}{m.KT}.s	בה pk.pp+pk.at	שרף ka.ft.3mp

אֵתוֹ ÖTO'≠ ÖT,ihn'	וְאִתְּהוּן WöÄTHä'N≠ und ÄT,sie'	וְלֹא- WöLo'» und nicht	תְּהִיָּהּ TiHjä'H≠ ,es wird sie wird	זְמָהּ ŞiMa'H≠ ,Mutter',ihre	בְּתוֹכְכֶם BöTOKhöKhä'M≠ in „Mitte',eurer'
את sf.3ms pk	את pk pk.cj	לא pk.ng pk.cj	היה ka.ft.2ms/3fs	זמה [na].fs	ב sf.2mp ms.cs pk.pp

וְאִישׁ Wō'ī'Sch≠ und „Mann“	אֲשֶׁר ĀSchā'R≠ welcher	יָתֵן JiTe'N≠ 'er gibt'	שָׁכַבְתּוּ SchōKhaBhTO'≠ „Beliegen“, sein	בְּבַהֲמָה BiBhō'HeMa'H≠ im „Tier“	מוֹת MO'T≠ „Tod“ zu sterben	יוֹמַת JUMa'T≠ 'er wird getötet' er wird sterben gemacht	וְאֵת WōĀT-≠ und ĀT	הַבְּהֵמָה HaBōHeMa'H≠ das „Tier“	תִּהְיֶנּוּ: TaHaRo'GU≠ 'ihr bringt um'
אִישׁ ms.[cs] pk.cj	אֲשֶׁר pk.rl	נָתַן ka.ft.3ms	שָׁכַבְתּוּ sf.3ms fs.cs	בְּבַהֲמָה pk.pp	מוֹת ka.if.[cs]ms.cs	יוֹמַת ho.ft.3ms	אֵת pk	הַבְּהֵמָה fs pk.at	הָרַג ka.ft.2mp

3M 20.15

וְאִשָּׁה Wō'ī'Schā'H≠ und „Männin“	אֲשֶׁר ĀSchā'R≠ welche	תִּקְרַב TiQra'Bh≠ 'sie naht' sie ~angreift	אֶל- ĀL-≠ zu	כָּל- KoL-≠ „allem“	בְּהֵמָה BōHeMa'H≠ „Tier“	לְרַבְעָה LōRiBhā'H≠ zu „paaren“ „sie“	אֶתָּה ĪTa'H≠ ÖT „ihm“ samt ihr	וְהִרְנִתָּ WōHaRaGTa'≠ und „bringst um du“	אֵת ĀT-≠ ĀT	הָאִשָּׁה Ha'īSchā'H≠ die „Männin“	וְאֵת WōĀT-≠ und ĀT
אִשָּׁה fs pk.cj	אֲשֶׁר pk.rl	קָרַב ka.ft.2ms/3fs	אֶל pk.pp	כָּל [na].ms.[cs]	בְּהֵמָה fs	לְרַבְעָה sf.3fs ka.if.cs pk.pp	אֶתָּה sf.3fs pk	וְהִרְנִתָּ ka.wpe.2ms pk.cj	אֵת pk	הָאִשָּׁה fs pk.at	וְאֵת pk pk.cj

3M 20.16

הַבְּהֵמָה HaBōHeMa'H≠ das „Tier“	מוֹת MO'T≠ „Tod“ zu sterben	יוֹמַתוּ JUMa'TU≠ 'sie werden getötet' sie werden sterben gemacht	דְּמֵיהֶם DōMeHā'M≠ „Blutschulden“, ihre Blute ihre	בָּם: Ba'M≠ in „ihnen“
הַבְּהֵמָה fs pk.at	מוֹת ka.if.[cs]ms.cs	יוֹמַתוּ ho.ft.3mp	דְּמֵיהֶם sf.3mp mp.cs	בָּם sf.3mp pk.pp

וְאִישׁ Wō'ī'Sch≠ und „Mann“	אֲשֶׁר ĀSchā'R≠ welcher	יִקַּח JiQa'Ch≠ 'er nimmt'	אֵת ĀT-≠ ĀT	אֶחָתּוּ ĀChoTO'≠ „Brüderin“, seine	בֵּת- BaT-≠ „Tochter des“	אָבִיו ĀBhi'W≠ „Vaters“, seines	אוֹ ō'≠ oder	בֵּת- BhaT-≠ „Tochter der“	אָמּוֹ ĀMO'≠ „Mutter“, seiner	וְרָאָה WōRaĀ'H≠ und „sieht er“	אֵת ĀT-≠ ĀT
אִישׁ ms.[cs] pk.cj	אֲשֶׁר pk.rl	לָקַח ka.ft.3ms	אֵת pk	אֶחָתּוּ sf.3ms fs.cs	בֵּת [na].fs.[cs]	אָב sf.3ms ms.cs	אוֹ pk.cj	בֵּת fs.cs	אָמּוֹ sf.3ms fs.cs	וְרָאָה ka.wpe.3ms pk.cj	אֵת pk

3M 20.17

עֲרֹתָהּ ĀRWa'Ta'H≠ „Blöße“, ihre	וְהִיא- WōHi'≠ und „sie“	תִּרְאֶה TiRā'H≠ 'sie sieht'	אֵת ĀT-≠ ĀT	עֲרֹתּוֹ ĀRWaTO'≠ „Blöße“, seine	חֲסָד Chā'SaD≠ „Verhuldung/a:Huld“	הוּא HU'≠ „es/er“	וְנִכְרְתוּ WōNi,KhRōTU'≠ und „werden abgeschnitten“ sie ^f	לְעֵינָי LōĒ'Ne'≠ zu „Augen der“	בְּנֵי BōNe'≠ „Söhne des“
עֲרֹתָהּ sf.3fs fs.cs	וְהִיא pn.in.3fs pk.cj	רָאָה ka.ft.2m/3fs	אֵת pk	עֲרֹתּוֹ sf.3ms fs.cs	חֲסָד ms.[cs]	הוּא pn.in.3ms	וְנִכְרְתוּ ni.wpe.3p pk.cj	לְעֵינָי mfd.cs pk.pp	בְּנֵי mp.cs

עַמִּים ĀMa'M≠ „Volks“, ihres	עֲרֹת ĀRWa'T≠ „Blöße der“	אֶחָתּוּ ĀChoTO'≠ „Brüderin“, seiner	גִּלָּה GiLa'H≠ „enthüllte er“	עֲוֹנוֹ ĀWoNO'≠ „Vergehung“, seine	יִשָּׂא: JiSsa'≠ 'er trägt'
עַמִּים sf.3mp mfs.cs	עֲרֹת fs.cs	אֶחָתּוּ sf.3ms fs.cs	גִּלָּה pi.pe.3ms	עֲוֹנוֹ sf.3ms mfs.cs	יִשָּׂא ka.ft.3ms

וְאִישׁ Wō'ī'Sch≠ und „Mann“	אֲשֶׁר ĀSchā'R≠ welcher	יֹשֵׁב JiSchKa'Bh≠ 'er beliegt' er liegt	אֵת ĀT-≠ ĀT	אִשָּׁה ĪSchā'H≠ „Männin“ Mann-wärtiger	דָּוָה DaWa'H≠ „blutnässender“	וְגִלָּה WōGiLa'H≠ und „enthüllt er“	אֵת ĀT-≠ ĀT	עֲרֹתָהּ ĀRWa'Ta'H≠ „Blöße“, ihre	מְקַרְהָ MōQoRa'H≠ „Börn“, ihren ~Ausgehöhlten/~Kühlenden ihren
אִישׁ ms.[cs] pk.cj	אֲשֶׁר pk.rl	יָשַׁב ka.ft.3ms	אֵת pk	אִשָּׁה fs	דָּוָה aj.fs	וְגִלָּה pi.wpe.3ms pk.cj	אֵת pk	עֲרֹתָהּ sf.3fs fs.cs	מְקַרְהָ sf.+ ms.cs

3M 20.18

הֵעֲרָה HāĀRa'H≠ „machte bloß er“	וְהִיא WōHi'≠ und „sie“	גִּלָּתָהּ GiLōTa'H≠ „enthüllte sie“	אֵת ĀT-≠ ĀT	מְקוֹרָהּ MōQO'R≠ „Börn der“	דָּמָהּ DaMā'H≠ „Blute“, ihrer	וְנִכְרְתוּ WōNi,KhRōTU'≠ und „werden abgeschnitten“ sie ^f	שְׁנֵיהֶם SchōNeHā'M≠ „beide“, sie ^f	מְקַרְבָּהּ MiQā'RāBh≠ vom „Innern des“
הֵעֲרָה hi.pe.3ms	וְהִיא pn.in.3fs pk.cj	גִּלָּתָהּ pi.pe.3fs	אֵת pk	מְקוֹרָהּ ms.cs	דָּמָהּ sf.3fs mp.cs	וְנִכְרְתוּ ni.wpe.3p pk.cj	שְׁנֵיהֶם car.md.cs/fp.cs	מְקַרְבָּהּ ms.cs pk.pp

עַמִּים:
ĀMa'M≠
„Volkes“, ihres
sf.3mp mfs.cs

וְעֲרֹת WōĀRWa'T≠ und „Blöße der“	אֶחָתּוּ ĀCho'T≠ „Brüderin der“	אִמָּתָּהּ ĪMōKha'≠ „Mutter“, deiner	נְאֻחֹת WaĀCho'T≠ und „Brüderin des“	אָבִיךָ ĀBhi'Kha≠ „Vaters“, deines	לֹא Lo'≠ nicht	תִּגְלֶה TōGaLe'H≠ „du enthüllst“	כִּי Ki'≠ „denn“	אֵת ĀT-≠ ĀT	שְׂאֵרוֹ SchōĒRO'≠ „Überbleib“, seinen	הֵעֲרָה HāĀRa'H≠ „machte bloß er“
וְעֲרֹת fs.cs pk.cj	אֶחָתּוּ fs.cs	אִמָּתָּהּ sf.2ms fs.cs	נְאֻחֹת fs.cs pk.cj	אָבִיךָ sf.2ms ms.cs	לֹא pk.ng, na	תִּגְלֶה pi.ft.2ms	כִּי pk.cj, ms	אֵת pk	שְׂאֵרוֹ sf.3ms ms.cs	הֵעֲרָה hi.pe.3ms

3M 20.19

וְאִישׁ Wō'ī'Sch≠ und „Mann“	אֲשֶׁר ĀSchā'R≠ welcher	יֹשֵׁב JiSchKa'Bh≠ 'er beliegt/liegt'	אֵת ĀT-≠ ĀT/samt	דָּדָתּוֹ Do,DaTO'≠ „Tante“, seiner	עֲרֹתָהּ ĀRWa'T≠ „Blöße des“	דָּדוֹ DoDO'≠ „Onkels“, seines	גִּלָּה GiLa'H≠ „enthüllte er“	חֲטָאָם ChāThā'M≠ „Verfehlen“, ihres	יִשָּׂאוּ JiSsa'U≠ 'sie tragen'	עֲרִירִים ĀRIRI'M≠ „Kinderbloß“
אִישׁ ms.[cs] pk.cj	אֲשֶׁר pk.rl	יָשַׁב ka.ft.3ms	אֵת pk	דָּדָתּוֹ sf.3ms fs.cs	עֲרֹתָהּ sf.3ms fs.cs	דָּדוֹ sf.3ms ms.cs	גִּלָּה pi.pe.3ms	חֲטָאָם sf.3mp ms.cs	יִשָּׂאוּ ka.ft.3mp	עֲרִירִים aj.mp

3M 20.20

וְאִישׁ Wō'ī'Sch≠ und „Mann“	אֲשֶׁר ĀSchā'R≠ welcher	יִקַּח JiQa'Ch≠ 'er nimmt'	אֵת ĀT-≠ ĀT	אִשְׁתּוֹ ĪSchāT≠ „Männin des“	אָחִיו ĀChI'W≠ „Bruders“, seines	נִדְהָ NiDa'H≠ „abstoßendes“	הוּא Hi'≠, KT:HU'≠ „es/QR:sie, KT:er“	עֲרֹת ĀRWa'T≠ „Blöße des“	אָחִיו ĀChI'W≠ „Bruders“, seines	גִּלָּה GiLa'H≠ „enthüllte er“
אִישׁ ms.[cs] pk.cj	אֲשֶׁר pk.rl	לָקַח ka.ft.3ms	אֵת pk	אִשְׁתּוֹ fs.cs	אָחִיו sf.3ms ms.cs	נִדְהָ fs	הוּא pn.in.3.{f.QR}{m.KT}.s	עֲרֹת fs.cs	אָחִיו sf.3ms ms.cs	גִּלָּה pi.pe.3ms

3M 20.21

עֲרִירִים ĀRIRI'M≠ „Kinderbloß“	יִהְיוּ: JiHJU'≠ 'sie werden'
עֲרִירִים aj.mp	יִהְיוּ ka.ft.3mp

וְאִישׁ Wō'ī'Sch≠ und „Mann“	אֲשֶׁר ĀSchā'R≠ welcher	יִקַּח JiQa'Ch≠ 'er nimmt'	אֵת ĀT-≠ ĀT	אִשָּׁה ĪSchā'H≠ „Männin des“	אָחִיו ĀChI'W≠ „Bruders“, seines	נִדְהָ NiDa'H≠ „abstoßendes“	הוּא Hi'≠, KT:HU'≠ „es/QR:sie, KT:er“	עֲרֹת ĀRWa'T≠ „Blöße des“	אָחִיו ĀChI'W≠ „Bruders“, seines	גִּלָּה GiLa'H≠ „enthüllte er“
אִישׁ ms.[cs] pk.cj	אֲשֶׁר pk.rl	לָקַח ka.ft.3ms	אֵת pk	אִשָּׁה fs.cs	אָחִיו sf.3ms ms.cs	נִדְהָ fs	הוּא pn.in.3.{f.QR}{m.KT}.s	עֲרֹת fs.cs	אָחִיו sf.3ms ms.cs	גִּלָּה pi.pe.3ms

עֲרִירִים ĀRIRI'M≠ „Kinderbloß“	יִהְיוּ: JiHJU'≠ 'sie werden'
עֲרִירִים aj.mp	יִהְיוּ ka.ft.3mp

ושמרתם	את- כל-	חקתי	ואת- כל-	משפטי	ועשיתם	אתם	ולא-
USchöMaRTä 'M» und 'hütet* ihr'	ÄT-» ÄT „alle“	ChuQoTa 'J» „Satzungen“ meine ~Gesetz-wärtigen meine	WöÄT-» und ÄT „alle“	MiSchPaTha 'J» „Richtigungen“* meine	WaÄSsiTä 'M» und 'tut ihr'	ÖTa 'M» ÖT ‚sie‘	WöLo»-» und nicht
שמר	את	כל	את	כל	עשה	את	לא
ka.wpe.2mp pk.cj	pk	[na].ms.[cs]	pk pk.cj	[na].ms.[cs]	ka.wpe.2mp pk.cj	sf.3mp pk	pk.ng pk.cj

תביא	אתכם	הארץ	אשר אני	מביא	שמה	לשבת	בה:
TaQI'» 'es macht ausspeien sie macht ausspeien	ÄTKhä 'M» ÄT ‚euch‘	HaÄ 'RäZ» das ‚Ermland‘ die ~Erste Wohltracht	ÄNI'» ich	MeBhä '» 'bringend kommen machend	Scha 'MaH» dort wärts	LaSchä 'BhäT» zum ‚Sitz zu haben‘	Ba 'H» in ‚ihm‘ in ihr
קיא	אתכם	הארץ	אשר אני	בוא	שם	ישב	ה
hi.ft.3fs	pk	mf.1s	pn.in.1s	hi.pt.ms.[cs]	drH pk.av	ka.if.[cs]	sf.3fs pk.pp

ולא	תלכו	בחקת	הגוי	אשר אני	משלח	מפניכם	את- כל-
WöLo'» und nicht	Te,LöKHU'» 'ihr geht'	BöChuQo 'T» in ‚Satzungen von‘ in Gesetz-wärtigen von	HaGO 'J» der ‚Nation‘	ÄSChäR-» welche	MöSchäLe 'aCh» 'entsendend'	MiPöNelKhä 'M» von ‚Angesichtern‘ ‚euren‘	KoL-» „all“
לא	הלך	ב	ה	אשר	שלח	מן	את
pk.ng pk.cj	ka.ft.2mp	pk.pk.pp	pk.at	pk.rl	[na].ms.[cs]	pk.cj, ms	pk

אלה	עשו	ואקץ	בם:
É'LäH» „diese“	ÄSsu'» taten sie	WaÄQu 'Z» und 'ich dornte mich' und ich dornte	Ba 'M» in ‚ihnen‘
אלה	עשה	קוצ	בם
aj.mfp, pn.d'.p	ka.pe.3p	ka.wft.1s	sf.3mp pk.pp

ואמר	לכם	אתם	תירשו	את	אדמתם	ואני	אתנה	לכם	לרשת	אתה
WaÖMa 'R» und 'ich sprach'	LaKhä 'M» zu ‚euch‘	ÄTä 'M» ‚AT ihr‘	Ti,RöSchU'» 'ihr errechtet*'	ÄT-» ÄT	ÄDMaTa 'M» „ADaMa 'H* ‚ihre‘ ü:Gerötete	WaÄNI'» und ich	ÄTöNä 'NaH» 'ich gebe' ‚sie‘	LaKhä 'M» zu ‚euch‘	LaRä 'SchÄT» zu ‚errechten*‘ zum Netz	ÖTa 'H» ÖT ‚sie‘
אמר	לכם	אתם	ירש	את	אדמתם	ואני	נתן	לכם	רשת	אתה
ka.wft.1s pk.cj	sf.2mp pk.pp	pn.in.2mp	ka.ft.2mp	pk	sf.3mp fs.cs	pn.in.1s pk.cj	ka.ft.1s	sf.2mp pk.pp	fs[ka.if.[cs]	pk

ארץ	זבת	חלב	ודבש	אני	יהנה	אלהיכם	אשר	הבדלתי	אתכם	מן
Ä'RäZä' „Ermland“ ~Ur-Lauf	ŠaBha 'T» „fluss/habend von“	ChaLa 'Bh» „Milch“ ~Fett/ge	UDöBha 'Sch» und ‚Honig‘	ÄNI'» ich	JaHaWä 'H» ~JHWH	ÄLo,HeKhä 'M» „ÄLoHi 'M‘ ‚eure‘ ü:Beedete {pl} ü:Er macht werden	ÄSChäR-» welcher	HiBhDa 'LTI» „scheiden machte ich“	ÄTKhä 'M» ÄT ‚euch‘	miN-» von
ארץ	זבת	חלב	דבש	אני	יהיה	אלהיכם	אשר	בדל	אתכם	מן
mf.1s	ka.pt.fs.cs	ms	pk.cj	pn.in.1s	hi/pi.ft.3ms	sf.2mp mp.cs	pk.rl	hi.pe.1s	sf.2mp pk	pk.pp

העמים:
 a:ADa 'M wärts
 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
 HaÄMI 'M»
 den ‚Völkern‘
 עמ
 mp pk.at

ותבדלתם	בין	הבהמה	הטהרה	לטהמא	ובין	העוף	הטהמא	לטהר
WöHiBhDaLTä 'M» und „macht scheiden ihr“	Be/N-» zwischen ~Verstehen	HaBöHeMa 'H» dem ‚Getier‘	HaThöHoRa 'H» dem ‚reinen‘	LaThöMeÄ 'H» zu dem ‚bemakelten‘	UBhe/N-» und zwischen	Ha'O 'Ph» dem ‚Flatternden‘	HaThaMe'» dem ‚bemakelten‘	LaThaHo 'R» zu dem ‚reinen‘
בדל	בין	בהמה	טהור	לטהמא	בין	עוף	טהמא	לטהר
hi.wpe.2mp pk.cj	pk.pp	fs pk.at	aj.fs pk.at	aj.fs pk.pp+pk.at	pk.pp pk.cj	ms pk.at	aj.ms pk.at	ms pk.pp+pk.at

ולא	תשקצו	את	נפשתיכם	בהמה	ובעוף	ובכל	אשר	תרמש
WöLo»-» und nicht	TöSchaQöZu'» „ihr macht verabscheuen“ ihr verabscheut	ÄT-» ÄT	NaPhScho,TelKhä 'M» „Seelen“, ‚eure“	BaBöHeMa 'H» in dem ‚Getier‘	UBhä 'O 'Ph» und in dem ‚Flatternden‘	UBhÖKho 'L» und in dem ‚allem‘	ÄSChä 'R» welches	TiRmo 'Ss» „es sich regt“ sie sich regt
לא	שקץ	את	נפש	בהמה	בעוף	כל	אשר	רמש
pk.ng pk.cj	pi.ft.2mp	pk	sf.2mp fp.cs	fs pk.pp+pk.at	ms pk.pp+pk.at	ms.[cs]	pk.rl	ka.ft.3fs

האדמה:
 LöThaMe'»
 zum ‚als bemakelt erklären‘
 zum bemakeln
 טמא
 pi.if.[cs] pk.pp sf.2mp pk.pp
 ברל
 hi.pe.1s
 אשר
 pk.rl

והייתם	לי	קדשים	פי	קדוש	אני	יהנה	ואבדל	אתכם	מן	העמים
WiHöJi 'TäM» und ‚werdet ihr‘	Li'» zu mir'	QöDoSchl 'M» „Heilige“,	KI'» denn	QaDO 'Sch» heilig	ÄNI'» ich	JaHaWä 'H» ~JHWH	WaÄBhDi 'L» und „ich machte scheiden“	ÄTKhä 'M» ÄT ‚euch‘	miN-» von	HaÄMI 'M» den ‚Völkern‘
היה	לי	קדוש	פי	קדוש	אני	יהיה	בדל	אתכם	מן	עם
ka.wpe.2mp pk.cj	sf.1s	aj.ms	pk.cj, ms	aj.ms	pn.in.1s	hi/pi.ft.3ms	hi.wft.1s pk.cj	sf.2mp pk	pk.pp	mp pk.at

להיות:
 Li'»
 zu mir'
 LiHöJi 'T»
 zu ‚werden‘
 היה
 ka.if.[cs] pk.pp
 sf.1s

ואיש	אז	אשה	כיר	יהיה	בהם	אוב	או	ידעני	מות	יומתו
Wö' 'Sch» und „Mann“	Ö» oder	İScha 'H» „Männin“	KI-» denn	JiHjä 'H» 'er wird'	BhäHä 'M» in ‚ihnen‘	Ö' Bh» „Medium“	Ö'» oder	JiDöÖNi'» „Handokkultist“	MO 'T» „Tod“ zu sterben	JUMa 'TU» „sie werden getötet“ sie werden sterben gemacht
איש	או	אשה	כיר	יהיה	הם	אוב	או	ידעני	מות	יומתו
ms.[cs] pk.cj	pk.cj	fs	pk.cj, ms	ka.ft.3ms	ms	ms	pk.cj	ms	ka.if.[cs]ms.cs	ho.ft.3mp

באבן:
 BaÄ 'BhÄN»
 in dem „Stein“
 in dem ~ALäPh-Sohn
 רגם
 אבן
 רגם
 ka.ft.3mp fs.[cs] pk.pp+pk.at
 אתם
 ÖTa 'M»
 ÖT ‚sie‘
 sf.3mp
 דמיהם
 DöMelHä 'M»
 „Blutschulden“, ihre
 Blute ihre
 sf.3mp mp.cs
 בם:
 Ba 'M»
 in ‚ihnen‘
 sf.3mp pk.pp